

**Иванова Светлана Григорьевна**

кандидат педагогических наук, доцент,  
доцент кафедры иностранных языков  
гуманитарных и социально-экономических  
специальностей  
Оренбургского государственного университета  
dom-hors@mail.ru

## **ОРГАНИЗАЦИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ**

---

**Аннотация:**

*Новый образовательный стандарт высшего профессионального образования третьего поколения рекомендует традиционную модель обучения, как модель передачи знаний трансформировать в модель обработки и конструирования знаний. Эффективное планирование и организация самостоятельной работы студентов в образовательном процессе вуза будут способствовать достижению этой цели. Иностранный язык в качестве учебной дисциплины рассматривается не только как средство овладения лингвистическими знаниями, необходимыми специалисту для карьерного роста, но и как средство самостоятельного получения современных знаний в профессиональной сфере деятельности.*

**Ключевые слова:**

*организация самостоятельной работы, программно-методическое обеспечение, информационно-коммуникационные технологии, компьютерные обучающие программы, интерактивные формы обучения.*

---

**Ivanova Svetlana Grigoryevna**

PhD in Education Science,  
Assistant Professor of  
the Department for Foreign Languages,  
Socioeconomic Studies and the Humanities,  
Orenburg State University  
dom-hors@mail.ru

## **ORGANIZATION OF STUDENTS' UNSUPERVISED FOREIGN LANGUAGE WORK**

---

**Summary:**

*The new educational standard of higher professional education of the third generation recommends transforming of the traditional model of training as a model of knowledge transfer into a model of knowledge processing and designing. Effective planning and organization of the students' unsupervised work will promote the achievement of this purpose. In this case a foreign language as an educational subject is considered not only as a means of the linguistic knowledge mastering necessary for the career progress, but also as a means of independent acquisition of the relevant information in the vocational field.*

**Keywords:**

*organization of unsupervised work, program and methodological support, information and communication technologies, computer training programs, interactive forms of education.*

---

Методика преподавания иностранного языка неразрывно связана с проблемой планирования и организации самостоятельной работы (СР) студентов при обучении иностранному языку. Требования, предъявляемые работодателями в настоящее время к выпускникам вузов, имеют прямое отношение к их способности критически и аналитически мыслить, быстро адаптироваться в изменяющихся экономических, социальных, политических условиях, использовать весь арсенал современных информационных технологий с целью быть готовыми самостоятельно добывать знания (Н.Е. Медведева) [1].

Самостоятельное практическое владение студентом иноязычным чтением и переводом предполагает умение самостоятельно работать со специальной литературой на иностранном языке с целью получения необходимой информации для решения личностно значимых и профессиональных задач [2]. Достижению указанной цели способствует соответствующее наполнение содержания основной образовательной программы по дисциплине «Иностранный язык», включая и самостоятельную работу студентов, выступающую неотъемлемым компонентом целостной структуры планирования учебного процесса. Повышение роли самостоятельной работы студентов выступает одним из актуальных факторов модернизации высшего профессионального образования России. В соответствии с требованиями нового стандарта ФГОС ВПО в рамках дисциплины «Иностранный язык» за счет самостоятельной работы компенсируется недостаточное количество аудиторных часов на изучение дисциплины, в том числе и иностранного языка. Самостоятельная работа активизирует внутреннюю познавательную мотивацию студентов к приобретению новых знаний, стремление к саморазвитию, самосовершенствованию.

Современные исследователи, занимающиеся педагогической категорией «самостоятельная работа», считают, что самостоятельное извлечение знаний и их качественное усвоение, анализ результатов в усвоении знаний и развитии умений обеспечиваются самостоятельной работой студентов.

Многие исследователи выделяют ряд педагогических условий, повышающих эффективность организации самостоятельной работы студентов:

- использование информационно-коммуникационных технологий в самостоятельной работе студентов при изучении иностранного языка;
- применение компьютерного тестирования с элементами дистанционного обучения;
- развитие мотивации студентов в учебно-профессиональной деятельности, готовности к саморазвитию, самосовершенствованию;
- обучение студентов способам обработки и трансформации информации (критическому мышлению, скорочтению, аннотированию, реферированию, конспектированию, составлению плана, тезисов, и др.);
- обучение навыкам планирования своей учебной деятельности (Е.В. Захарова) [3];
- использование интерактивных компьютерных обучающих программ;
- создание комплекса дифференцированных разноуровневых модульных заданий самостоятельной работы (репродуктивных, продуктивных, проективных, творческих);
- разработка балльно-рейтинговой системы оценки самостоятельной работы студентов;
- разработка программно-методического обеспечения по организации самостоятельной работы студентов с заданиями, содержащими памятки, инструкции, алгоритмы, рекомендации по выполнению, а также ключи и ответы к упражнениям для самоконтроля, а также с целью контроля содержания этого справочного материала;
- организация преподавателем консультационной помощи студентам при выполнении долгосрочных заданий по иностранному языку по семестровым планам-графикам рубежного и итогового контроля;
- знакомство и инструктаж студентов с содержанием программно-методического обеспечения по самостоятельной работе, сроками его выполнения и системой балльно-рейтинговой оценки.

Самостоятельная работа студентов носит различный характер в зависимости от содержания, формулировки заданий и степени участия преподавателя в ней. И.Я. Лернер выделяет четыре группы заданий по самостоятельной работе:

- 1) обучающие, когда преподаватель показывает путь и характер выполнения задания;
- 2) тренировочные – предназначенные для самостоятельной работы студентов по образцу, когда путь, показанный преподавателем, повторяется студентом;
- 3) поисковые – выполнение задания целиком возлагается на студентов: они самостоятельно выбирают аспект анализа материала;
- 4) творческие – самостоятельный поиск, выбор, оценка и проекция информации, ее трансформация с целью написания эссе, реферата, доклада на конференцию, творческой исследовательской работы по переводу иноязычной статьи, книги [4].

Преподаватели-исследователи Оренбургского государственного университета выделяют ряд эффективных форм и организационных средств организации самостоятельной работы студентов по иностранному языку, таких как презентации, учебный диалог и текст, проекты, портфолио, рефераты, методика критического мышления, информационно-коммуникационные технологии, интерактивные компьютерные обучающие программы, электронная обучающая среда Moodle, Интернет чаты, блоги, тестирование, программно-методическое обеспечение (рисунок 1).

Программа самостоятельной работы по дисциплине «Иностранный язык» разрабатывается каждым вузом индивидуально и представляет национально-региональный и вузовский блок образовательного стандарта. Программа самостоятельной работы студентов по дисциплине «Иностранный язык» призвана дополнять аудиторную работу.

При проектировании программно-методического обеспечения по организации самостоятельной работы студентов по дисциплине «Иностранный язык», преподаватели иностранных языков ОГУ используют гибкие и современные формы, обеспечивающие вариативность содержания. Вариативность предполагает разработку вариативной учебной программы, определение приоритетов в выборе форм и средств программно-методического обеспечения, учитывающего лингвопрофессиональные интересы субъектов образовательного процесса.

В условиях стандарта третьего поколения самостоятельная работа студентов приобретает новое качество: из собственно учебной работы она превращается в квазипрофессиональную, а иностранный язык выступает средством приобретения не только лингвистических, но и профессиональных знаний.

При отборе иноязычного текстового материала преподаватели иностранных языков консультируются с ведущими преподавателями специальных дисциплин выпускающих кафедр по определению профессиональной значимости информации, ее соответствия уровню профессиональной подготовки студентов на момент изучения. Такой принцип межпредметной интеграции позволяет целенаправленно воздействовать на уровень мотивации студентов и стимулировать самостоятельную работу будущих специалистов.



**Рисунок 1 – Схема самостоятельной работы студентов по иностранному языку**

Введение ФГОС ВПО третьего поколения строго регламентирует количество часов по каждой дисциплине и заставляет искать новые интенсивные обучающие технологии в условиях дефицита аудиторного времени. В настоящее время эффективное обучение иностранным языкам ассоциируется с использованием информационно-коммуникационных технологий, компьютерных обучающих программ и интерактивных форм обучения, таких как проектная методика, методика развития критического мышления, презентация, реферирование, аннотирование, эссе, интернет коммуникация на форумах, в чатах, блогах и т.д.

Задания в рамках проектной методики, разработанные Дж. Дьюи и его учеником У. Килпатриком, ориентированы на самостоятельную деятельность студентов, связанную с личным опытом и интересом. Основной дидактической единицей учебного процесса по подготовке проекта выступает взятая из реальной жизни лично значимая проблема для студентов. Проектная методика как педагогическая технология предполагает совокупность исследовательских, поисковых, проблемных методов, творческих по самой сути (Е.С. Полат) [5; 6].

Программно-методическое обеспечение организации самостоятельной работы студентов по иностранному языку предполагает использование компьютерных обучающих программ и интерактивных форм обучения. Использование компьютерных обучающих программ показывает, что активность в образовательном процессе проявляют даже те студенты, которые обычно предпочитают молчать.

В качестве примера задания по самостоятельной работе студентов в рамках обучения ESP – (English for Specific Purposes – английский для профессиональных целей) мы приводим работу над темой "The Digital Age".

Студенты выполняют следующие задания:

1. Проблемно-поисковые:
  - а) прочитать текст и отыскать информацию об использовании персонального компьютера в различных сферах жизни;
  - б) найти в тексте предложения, в которых говорится о различных вариантах использования компьютеров в современных условиях;
  - в) оценить прочитанное с точки зрения новизны содержания текста.
2. Практическое применение полученной информации: провести классификацию практического использования персонального компьютера в различных сферах жизни: 1) соревнования Формула-1; 2) сфера развлечений; 3) производственные процессы; 4) школа / университет.

3. Ответьте на вопросы:

- 1) How are computers used for research work in your university?
- 2) How do you think computers will be used in university in the future?

Одной из целей самостоятельной работы студентов по иностранному языку является развитие проективно-креативных исследовательских умений будущих специалистов:

- осуществлять самостоятельный поиск информации для научных исследований;
- отбирать материал для написания курсовых, исследовательских работ;
- делать реферативные переводы;
- составлять тексты выступлений на студенческих научных конференциях и «круглых столах»;

- проводить реферативный обзор материалов при самостоятельном чтении газет, журналов: "Computer Pro", "Hacker", "Computer Bild", "Hardware", "Chip", "Infotech" и др.

Самостоятельная работа студентов на творческом этапе способствует иноязычному информационному насыщению, становится потребностью и характерной особенностью профессиональной деятельности будущих специалистов, стимулирует творческую научно-исследовательскую работу студентов, помогает приобрести опыт публичного выступления, развивает творческие способности, формирует системные иноязычные знания в будущей профессиональной деятельности и способствует повышению качества подготовки специалистов.

Результаты анкетирования показывают, что студенты положительно оценивают различные формы организации самостоятельной работы. Студентам интересны задания по «проектной методике», работа в «блоге группы», «блоге студента», «блоге преподавателя», на «форумах», работа в электронной образовательной среде Moodle со справочными материалами информационно-рекомендательного характера, ссылками на интернет-ресурсы и сайты и методическими рекомендациями по их использованию. Им нравится интерактивное общение с преподавателем с помощью веб-камеры в Skype или использование электронной почты для асинхронных во времени консультаций с преподавателем, а также пересылке курсовых работ, рефератов, эссе и т.д. [7].

Преподаватели отмечают, что самостоятельная работа студентов по иностранному языку способствует формированию таких исследовательских умений, как:

- самостоятельный поиск информации для научных исследований;
- отбор материала для написания реферативных переводов и исследовательских работ с аннотациями и рецензиями на эти переводы специалистами выпускающих кафедр;
- составление текстов и тезисов выступлений на студенческих научных конференциях и «круглых столах»;
- реферативный обзор иноязычных материалов и публикаций при самостоятельном чтении газет, журналов и интернет-статей по специальности;
- использование интернет-ресурсов для получения информации [8; 9; 10].

Это подтверждают данные диаграмм по динамике активности студентов в различных видах самостоятельной работы по иностранному языку (рисунок 2).





**Рисунок 2 – Динамика развития активности студентов в СР (в % к общему числу студентов)**

#### Ссылки:

1. Медведева Н.Е. Языковой контроль как способ и метод обучения. URL: <http://www.ffl.msu.ru/nauka/vestnik/2009>.
2. Барыбин А.В. Информационные технологии профессионально ориентированного обучения иностранному языку студентов технических специальностей: автореф. дис. ... канд. пед. наук. М., 2005.
3. Захарова Е.В. Организация самостоятельной работы студентов с использованием информационно-коммуникационных технологий: на примере иностранного языка: автореферат дис. ... кандидата педагогических наук. Якутск, 2008.
4. Лернер И.Я. Дидактические основы методов обучения. М., 1981.
5. Полат Е.С. Новые педагогические и информационные системы образования. М., 2000.
6. Полат Е.С. Современные педагогические и информационные технологии в системе образования: учеб. пособие для студентов высш. учеб. заведений / Е.С. Полат, М.Ю. Бухаркина. М., 2007.
7. Рекомендации по организации самостоятельной работы студентов. URL: <http://www.isuct.ru/umo/orgproc10.html>.
8. Михайлова Н.В. Электронная обучающая среда Moodle как средство организации асинхронной самостоятельной работы студентов вуза: автореф. дис. ... канд. пед. наук. Оренбург, 2012.
9. Иванова С.Г. Организация самостоятельной работы студентов по развитию иноязычной компетентности: учеб.-метод. пособие / С.Г. Иванова, Л.Ф. Мачнева, Т.В. Минакова. Оренбург, 2011.
10. Сахарова Н.С. Организационно-педагогические условия и методические приемы развития иноязычной компетенции студентов университета // Вестник Оренбургского государственного университета. 2012. № 2. С. 259–263.

#### References:

1. Medvedev, NE 2012, *Language as a means of control and a method of learning*, retrieved 18 May 2013, <<http://www.ffl.msu.ru/nauka/vestnik/2009>>.
2. Barybin, AV 2005, *Information technology professionally oriented foreign language teaching engineering students*, PhD thesis abstract, Moscow.
3. Zakharova, EV 2008, *Organization of independent work of students to use information and communication technologies: a case study of a foreign language*, PhD thesis abstract, Yakutsk.
4. Lerner IJ 1981, *Teaching the fundamentals of learning*, Moscow.
5. Polat, ES 2000, *New educational and information systems education*, Moscow.
6. Polat, ES & Bukharkina, MY 2007, *Modern teaching and information technology in education: textbook*, Moscow.
7. *Recommendations on the organization of independent work of students 2013*, retrieved 18 May 2013, <<http://www.isuct.ru/umo/orgproc10.html>>.
8. Mikhailova, NV 2012, *E-learning environment Moodle as a tool to organize asynchronous independent work of students of the university*, PhD thesis abstract, Orenburg.
9. Ivanova, SG, Machneva, LF & Minakova, TV 2011, *Organization of independent work of students on the development of foreign language competence*, Orenburg.
10. Sakharov, NS 2012, 'Organizational and pedagogical conditions and teaching methods of foreign language competence of students of the University', *Vestnik Orenburgskogo gosudarstvennogo universiteta*, no. 2, pp. 259–263.